

◆ 注音美绘本 ◆

小学语文新课标必读丛书

小鹿斑比

— Xiao Lu Ban Bi —

【奥地利】萨尔腾 著

课外阅读优秀读物

注音美绘本

湖南长江出版集团
湖南文艺出版社

注音美绘本

小学语文新课标必读丛书

XIAOXUE YUWENXINKEBIAO BIDUGONGSHU

小鹿斑比

原著：〔奥地利〕萨尔腾

改写：格林图书



湖北长江出版集团
长江文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

小鹿斑比 / (奥) 萨尔腾 (Saltén, F.) 著; 格林图书改写. — 武汉: 长江文艺出版社, 2011.9
(注音美绘本小学语文新课标必读丛书)
ISBN 978-7-5354-5346-4

I. ①小… II. ①萨… ②格… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 147295 号

责任编辑: 何 海
封面设计: 格林图书

责任校对: 陈 琪
责任印制: 左 怡 邱 莉

出版: 湖北长江出版集团
长江文艺出版社

地址: 武汉市雄楚大街 268 号
邮编: 430070

发行: 长江文艺出版社 (电话: 87679362 87679361 传真: 87679300)

http: //www.cjlap.com

E-mail: cjlap2004@hotmail.com

印刷: 武汉市首壹印务有限公司

开本: 880 毫米 × 1230 毫米 1/32 印张: 7

版次: 2011 年 9 月第 1 版 2011 年 9 月第 1 次印刷

字数: 120 千字

定价: 12.80 元

版权所有, 盗版必究 (举报电话: 87679308 87679310)

本社常年法律顾问: 中国版权保护中心法律部

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

享受经典 享受快乐

《小学语文课程标准》里，要求小学生具有独立阅读的能力，注重情感体验，有较丰富的积累，形成良好的语感；学会运用多种阅读方法；能初步理解、鉴赏文学作品，受到高尚情操与趣味的熏陶，发展个性，丰富自己的精神世界。

这套《注音美绘本小学语文新课标必读丛书》依据“新课标”整理。在编选过程中，我们去掉了原著中晦涩难懂的内容，保留了那些最经典的故事情节；我们用不同的颜色标注出精彩的词句，便于孩子反复诵读和借鉴；有些难以理解的词语，我们在页末作了注释，能帮助孩子更好地理解文意。全书图文并茂，浅显易懂，非常适合低年级小朋友自主阅读。

如金波先生所言：“个人的阅读史，往往也是个人的‘精神成长史’。”如何在有限的的时间里选择更好的“精神食粮”？阅读经典不失为一种捷径。我们编选的这些作品都是经过历史检验，经过岁月磨砺而沉淀下来的文学瑰宝。在经典阅读中，孩子们不仅能让内心世界获得更多的光明，也可以感受到文明发展的轨迹和烙印。希望每个捧着经典阅读的孩子能在不自觉中扬起嘴角，享受这些美丽文字带来的快乐！



导 读

DAODU

费利克斯·萨尔腾是奥地利著名小说家、剧作家，也是一位著名的记者。他最擅长的就是写以小动物为主角的儿童小说。《小鹿斑比》正是他的代表作。这部小说是关于爱、成长以及生命的童话。在这里，有宁静和谐的生活，也有危险紧张的猎杀。小朋友，让我们一起进入小鹿斑比的世界，伴随他一起成长吧！

本书绘制了精美形象的插页图画，温馨美丽的画面能使童话故事更多姿多彩。版式设计新颖特别，特别符合小学生的阅读习惯。不一样的视觉感受，当然会收获不一样的阅读感受。



· 注音美绘本 ·

目录



第一章	/ 1
第二章	/ 6
第三章	/ 25
第四章	/ 30
第五章	/ 41
第六章	/ 50
第七章	/ 59
第八章	/ 70
第九章	/ 75
第十章	/ 87
第十一章	/ 107
第十二章	/ 118



第十三章	/ 128
第十四章	/ 135
第十五章	/ 144
第十六章	/ 151
第十七章	/ 157
第十八章	/ 160
第十九章	/ 165
第二十章	/ 173
第二十一章	/ 181
第二十二章	/ 192
第二十三章	/ 200
第二十四章	/ 207
第二十五章	/ 215





dì 第 一 章

zài sēn lín de guàn mù cóngzhōng tā jiàng shēng le nà ge
在森林的灌木丛中，他降生了。那个
xiǎo xiǎo de cáng shēn suǒ kàn qǐ lái sì miàn chǎng kāi yì yǎn jiù
小小的藏身所，看起来四面敞开，一眼就
néng kàn dào qí shí tā wéi zhuāng de xiāng dāng jīng miào bìng bù róng
能看到，其实它伪装得相当精妙，并不容
yì fā jué
易发觉。

xiàn zài tā méng lóng zhe shuāng yǎn shì tú yáo yáo huàng
现在，他朦胧着双眼，试图摇摇晃
huàng de yòng liǎng tiáo xì nèn de tuǐ zhī chēng qǐ shēn tǐ nǎo dai
晃地用两条细嫩的腿支撑起身体。脑袋
yě dā la zhe shēn tǐ bú zhù de chàn dǒu zhe
也牵拉着，身体不住地颤抖着。

hǎo piàoliang de xiǎo bǎo bèi yì zhī xǐ què jīng tàn
“好漂亮的小宝贝！”一只喜鹊惊叹
dào tā bèi bān bǐ mǔ qīn de shēn yín shēng xī yǐn zhù luò zài
道。它被斑比母亲的呻吟声吸引住，落在
páng biān de shù zhī shàng
旁边的树枝上。



hǎo piào liang de xiǎo bǎo bèi tā yòu hǎn le yí cì
“好漂亮的小宝贝！”她又喊了一次。

méi yǒu rén yìng dá tā réng rán rè qíng de shuō dào duō
没有人应答。她仍然热情地说道：“多

me lìng rén chī jīng a kàn tā gāng chū shēng jiù zhàn qǐ lái le
么令人吃惊啊！看，他刚出生就站起来了。

wǒ jué de nín de hái zǐ zhēn liǎo bu qǐ zhēn de nǐ men lù suǒ
我觉得您的孩子真了不起，真的，你们鹿所

zuò de měi yí jiàn shì dōu hěn bàng tā xiàn zài kě yǐ pǎo ma
做的每一件事都很棒。他现在可以跑吗……”

kě yǐ pǎo yì diǎn diǎn ba lù mā ma qīng qīng de huí
“可以跑一点点吧。”鹿妈妈轻轻地回

dá bú guò fēi cháng bù hǎo yì si xiàn zài wǒ bù néng hé
答，“不过，非常不好意思，现在我不能和

nín jì xù tán xià qù le wǒ hái yǒu hěn duō shì qíng yào zuò
您继续谈下去了，我还有很多事情要做……

wǒ tài lèi le
我太累了。”

dàn yuàn wǒ méi dǎ rǎo dào nín xǐ què shuō wǒ yě
“但愿我没打扰到您，”喜鹊说，“我也

déi gǎn lù le zhǐ shì zhè yàng de qíng jǐng wǒ jiàn de tài shǎo
得赶路了。只是这样的情景我见得太少

le wǒ gēn nín shuō wǒ men niǎo lèi shēng ér yù nǚ de shí hou
了。我跟您说，我们鸟类生儿育女的时候

shì fēi cháng xīn kǔ de chú niǎo gāng cóng dàn ké lǐ chū lái de
是非常辛苦的。雏鸟刚从蛋壳里出来的

shí hou zhǐ néng děng zhe fù mǔ de wèi yǎng nǐ bù zhī dào wèi yǎng
时候只能等着父母的喂养，你不知道喂养

shì yí gè zēn yàng de gōng zuò bǎo hù hǎo chú niǎo yòu shì zēn yàng
是一个怎样的工作，保护好雏鸟又是怎样





de dān jīng shòu pà chū wài gěi hái zǐ mì shí de shí hou hái yào
 的担惊受怕。出外给孩子觅食的时候还要
 dān xīn jiā lǐ yǒu méi yǒu shì yīn wèi wǒ men bú zài shēn biān
 担心家里有没有事。因为，我们不在身边
 de shí hou nà xiē chú niǎo zhēn de shì gū kǔ wú yī nín zhī
 的时候，那些雏鸟真的是孤苦无依。您知
 dào ba wǒ men bì xū děng a děng yì zhí děng dào xiǎo niǎo kě
 道吧？我们必须等啊等，一直等到小鸟可
 yǐ zì jǐ dòng tán zhǎng chū yǔ máo duì bu qǐ lù
 以自己动弹，长出羽毛……”“对不起，”鹿
 mā ma shuō wǒ méi yǒu shí jiān tīng nín jiǎng huà
 妈妈说，“我没有时间听您讲话。”

xǐ què qì nǎo de fēi zǒu le
 喜鹊气恼地飞走了。

lù mā ma jì xù yòng xīn de gēi xīn shēng ér cā xǐ shēn zi
 鹿妈妈继续用心地给新生儿擦洗身子，
 yòng shé tou cā xǐ fǔ mō qīn wēn
 用舌头擦洗，抚摸，亲吻。

mǔ qīn jiāng tā hún shēn shàng xià yí biàn yòu yí biàn de qīng qīng
 母亲将他浑身上下一遍又一遍地轻轻
 wēn guò zhè ge gāng chū shēng de xiǎo jiā huò hái hěn xū ruò tā
 吻过。这个刚出生的小家伙还很虚弱，他
 wēi wēi qū zhe tuǐ zhàn qǐ lái le hóng sè de wài yī hái yǒu xiē
 微微曲着腿站起来了，红色的外衣还有些
 líng luàn shàng miàn diǎn zhuì zhe jīng měi de bái bān zhì nèn de liǎn
 凌乱，上面点缀着精美的白斑。稚嫩的脸



gū kǔ wú yī xíng róng gū dān kùn kǔ wú yī wú kào
 孤苦无依：形容孤单困苦，无依无靠。



xiǎn de nà yàng mí máng
显得那样迷茫。

qīng chén de yáng guāng tòu guò shù yè fāng fú jīn sè de xì
清晨的阳光透过树叶，仿佛金色的细
shā bān sǎ luò xià lái yuán běn jì jìng de sēn lín kāi shǐ rè nao
沙般洒落下来。原本寂静的森林开始热闹
qǐ lái dào chù huān shēng xiào yǔ huáng lí shān què gē zi
起来，到处欢声笑语。黄鹂、山雀、鸽子、
wū dōng yàn què xǐ què sōng yā xióng jī zhuó mù niǎo lǎo
乌鸦、燕雀、喜鹊、松鸦、雄鸡、啄木鸟、老
yīng dāng rán hái yǒu wū yā tā men de jiào shēng cǐ qǐ bǐ fú
鹰，当然还有乌鸦，它们的叫声此起彼伏，
zòu chū le yì shǒu dòng rén de sēn lín niǎo er dà hé chàng
奏出了一首动人的森林鸟儿大合唱。

xiǎo jiā huò duì sēn lín lǐ de zhè xiē gē chàng hěn má mù
小家伙对森林里的这些歌唱很麻木，
wán quán tīng bù dǒng tā men zài hǎn jiào shén me tā hái bù néng tīng
完全听不懂他们在喊叫什么。他还不能听
qīng wài miàn de shēng yīn yě gǎn jué bú dào sēn lín de qì xī
清外面的声音，也感觉不到森林的气息。
tā néng tīng dào de zhǐ shì qīng qīng de shā shā shēng nà shì mā ma
他能听到的只是轻轻的沙沙声，那是妈妈
zài gěi tā cā xǐ gěi tā qīn wěn gěi tā fǔ mō tā yě zhǐ
在给他擦洗，给他亲吻，给他抚摸，他也只
néng wén dào mǔ qīn de tǐ xiāng tā běn néng de cháo nà ge sǎn fā
能闻到母亲的体香。他本能地朝那个散发
zhe mǒu zhǒng yòu huò de dì fang kào guò qù jī è de mō xún zhe
着某种诱惑的地方靠过去，饥饿地摸索着，
zhí dào zhǎo dào gòng tā shēng mìng de mǔ rǔ kāi shǐ shǔn xī mǔ
直到找到供他生命的母乳，开始吮吸。母



qīn yě jì xù ài fū zhe tā
亲也继续爱抚着他。

bān bǐ mǔ qīn wēn róu de jiào tā bān bǐ
“斑比！”母亲温柔地叫他。“斑比，”
tā fǎn fù dī yǔ zhe wǒ de xiǎo bān bǐ
她反复低语着，“我的小班比。”

dì 第二章

chū xià lán lán de tiān kōng xià gè lèi shù mù shūzhǎn zhe zhī
初夏，蓝蓝的天空下，各类树木舒展着枝
yè xiǎng shòu yángguāng de qīn wēn guàn mù cóng zhōng kāi mǎn gè
叶，享受阳光的亲吻。灌木丛中开满各
yàng de huā lín zhōng dào chù piāo dàng zhe nèn yè xiān huā lǜ shù
样的花。林中到处飘荡着嫩叶、鲜花、绿树
hé ní tǔ de fāng xiāng mì fēng hú fēng huā fēng yě kāi shǐ le
和泥土的芳香。蜜蜂、胡蜂、花蜂也开始了
máng lù de cǎi huā niàng mì tā men zài piāo xiāng zhī chù bù tíng gē chàng
忙碌的采花酿蜜，他们在飘香之处不停歌唱。

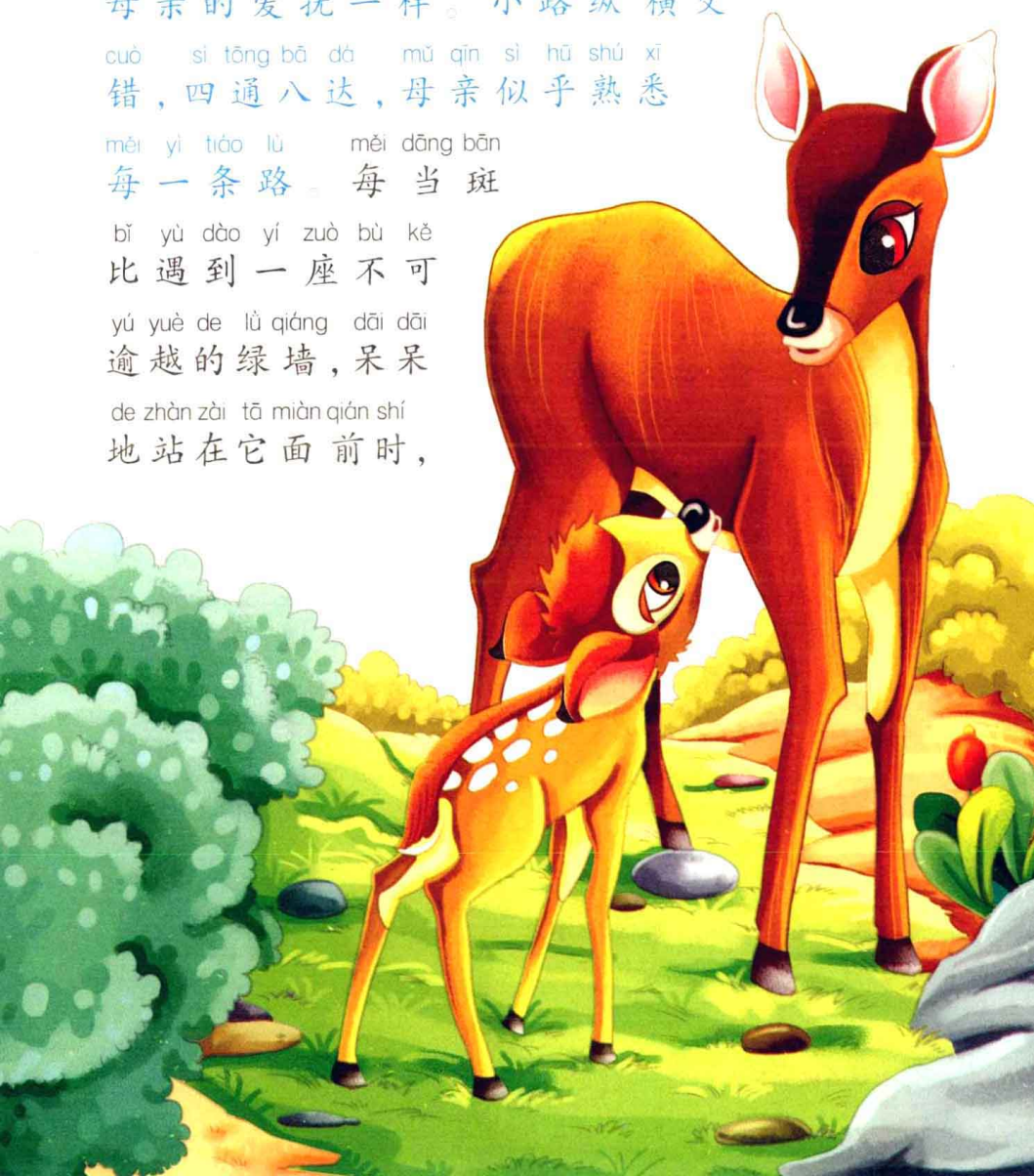
zhè shì bān bǐ lái dào zhè ge shì jiè de zuì chū gǎn shòu
这是斑比来到这个世界的最初感受。

tā gēn zài mǔ qīn shēn hòu zǒu guò yì tiáo chuān guò guàn mù
他跟在母亲身后，走过一条穿过灌木



lín de xiǎo dào
林的小道。

néng zài zhè lǐ xíng zǒu shì duō me chàng kuài a wēn róu de
能在这里行走是多么畅快啊！温柔的
shù yè yí piàn yí piàn qīng qīng cā guò tā de shēn tǐ gǎn jué xiàng
树叶一片一片轻轻擦过他的身体，感觉像
mǔ qīn de ài fū yí yàng xiǎo lù zòng héng jiāo
母亲的爱抚一样。小路纵横交
cuò sì tōng bā dá mǔ qīn sì hū shú xī
错，四通八达，母亲似乎熟悉
mèi yì tiáo lù měi dāng bān
每一条路。每当斑
bǐ yù dào yí zuò bù kě
比遇到一座不可
yú yuè de lǜ qiáng dāi dāi
逾越的绿墙，呆呆
de zhàn zài tā miàn qián shí
地站在它面前时，





mǔ qīn zǒng néng qīng sōng de jiāng tā lǐng chū cóng lín zǒu dào yán
母亲总能轻松地将他领出丛林，走到延
shēn de xiǎo lù shàng lái
伸的小路上来。

bān bǐ zǒng xǐ huān wèn mā ma wèn tí tā yì diǎn yě bù
斑比总喜欢问妈妈问题。他一点也不
jué de qí guài wèi shén me zì jǐ zǒng shì bù zhī pí juàn de wèn
觉得奇怪，为什么自己总是不知疲倦地问
gè bù tíng tā rèn wéi zhè shì zì rán ér rán de shì tí wèn
个不停，他认为这是自然而然的事。提问
ràng tā chōng mǎn qī dài qī dài zhe yì xiǎng bú dào de dá àn
让他充满期待，期待着意想不到的答案，
zhè lìng tā xīng fèn suī rán tā bìng bù néng tīng dǒng suǒ yǒu de dá
这令他兴奋。虽然他并不能听懂所有的答
àn dàn yě méi guān xi yīn wèi zhǐ yào tā yuàn yì tā kě yǐ
案，但也没关系，因为只要他愿意，他可以
jì xù zhuī wèn yǒu shí tā jìng xià lái yòng zì jǐ de fāng shì qù
继续追问；有时，他静下来用自己的方式去
xiǎng xiàng yí xià mǔ qīn yǒu shí bìng bù wán quán huí dá tā de
想象一下。母亲有时并不完全回答他的
wèn tí ér shì yǒu yì bǎo liú le yì xiē tā zhī dào de dōng xī
问题，而是有意保留了一些她知道的东西，
zhè yě zhèng hǎo gěi bān bǐ bǎo liú yì zhǒng shén mì měi hǎo de gǎn shòu
这也正好给斑比保留一种神秘美好的感受。

mā ma zhè tiáo lù shì shéi de tā wèn wǒ
“妈妈，这条路是谁的？”他问。“我



shén mì měi hǎo nán yǐ zhuō mó yòu tè bié měi hǎo
神秘美好：难以捉摸又特别美好。



men mǔ qīn huí dá shuō
们。”母亲回答说。

nǐ hé wǒ de ma bān bǐ yòu wèn shì de
“你和我的吗？”斑比又问。“是的。”

jiù wǒ men liǎng gè ma yě bú shì mǔ qīn
“就我们两个吗？”“也不是，”母亲
shuō wǒ men lù
说，“我们鹿……”

shén me shì lù ya bān bǐ xiào le mǔ qīn shàng
“什么是鹿呀？”斑比笑了。母亲上
xià dǎ liang le tā yí xià yě xiào le nǐ jiù shì yì zhī lù
下打量了他一下，也笑了：“你就是一只鹿，
wǒ yě shì yì zhī lù wǒ men dōu shì lù dǒng le ma
我也是一只鹿，我们都是鹿。懂了吗？”

bān bǐ gāo xìng de tiào qǐ lái ng wǒ dǒng le wǒ
斑比高兴得跳起来：“嗯，我懂了。我
shì yì zhī xiǎo lù nǐ shì yì zhī dà lù duì ma mǔ qīn
是一只小鹿，你是一只大鹿，对吗？”母亲
cháo tā diǎn le diǎn tóu shì de qiáo nǐ gāo xìng de yàng zi
朝他点了点头：“是的，瞧你高兴的样子！”

bān bǐ rèn zhēn de wèn hái yǒu qí tā de lù ma xiàng
斑比认真地问：“还有其他的鹿吗？像
nǐ wǒ yí yàng de dāng rán yǒu hěn duō mǔ qīn shuō
你我一样的？”“当然，有很多。”母亲说。

tā men zài nǎ er bān bǐ jí zhe wèn jiù zài
“他们在哪儿？”斑比急着问。“就在
zhè sēn lín lǐ dào chù dōu shì
这森林里，到处都是。”

kě wǒ méi yǒu kàn dào tā men ya nǐ huì kàn
“可……我没有看到他们呀。”“你会看



dào de

到的。”

shén me shí hou ne

bān bǐ tíng xià lái

xīn lǐ mǎn

“什么时候呢？”斑比停下来，心里满

shì hào qí

bú huì tài jiǔ

mǔ qīn píng jìng de jì xù

是好奇。“不会太久。”母亲平静地继续

màn bù

漫步。

bān bǐ gēn zài tā shēn hòu

méi yǒu shuō huà

yīn wèi tā zài

斑比跟在她身后，没有说话，因为他在

sī suǒ

bú huì tài jiǔ

shì shén me yì sī

tā dé chū jié

思索“不会太久”是什么意思。他得出结

lùn

bú huì tài jiǔ

jué bú shì

mǎ shàng

dàn tā yòu bú

论：“不会太久”绝不是“马上”。但他又不

què dìng zhè bú huì tài jiǔ

确定，这“不会太久”究竟什么时候会结束。

tā tū rán yòu wèn

shì shéi xiū le zhè tiáo lù

wǒ men

他突然又问：“是谁修了这条路？”“我们。”

mǔ qīn huí dá

母亲回答。

wǒ men

jiù wǒ hé nǐ

bān bǐ hěn chī

“我们？就我和你？”斑比很吃

jīng

shì

wǒ men

wǒ men lù

惊。“是……我们……我们鹿。”

nǎ xiē lù

bān bǐ wèn

wǒ men suǒ yǒu de lù

“哪些鹿？”斑比问。“我们所有的鹿。”

mǔ qīn jiǎn dān de shuō le yí jù

母亲简单地说了 一句。

tā men jì xù wǎng qián zǒu

cǐ shí

bān bǐ de xīn qíng

他们继续往前走。此时，斑比的心情